

Saison 24-25 | Ausgabe 6 | 15. November 2024

# TERLANER FUASSBOLLBLATTL



**ZWEI UNENTSCIEDEN IN SERIE**

**ÜBERBLICK JUGENDMEISTERSCHAFTEN**

**bautechnik**

Mit freundlicher Unterstützung  **Raiffeisen** Raiffeisenkasse Etschtal



## UNSER GEGNER

### SG LATZFONS/VERDINGS

Nachdem am vergangenen Spieltag das erste Aufeinandertreffen mit einem Aufsteiger gegen Tschermers/Marling stattfand, steht an diesem Wochenende bereits das nächste Duell an. Die Mannschaft aus Latzfons sicherte sich im letzten Jahr die Meisterschaft im Kreis B der 1. Amateurliga und tritt nun mit einem nahezu unveränderten Kader in der Landesliga an. Mit Simon Oberrauch, einem Ex-Oberliga-Spieler, haben sie einen wichtigen Akteur in ihren Reihen, der die überwiegend einheimische Mannschaft mit seiner Erfahrung zum Klassenerhalt führen soll. Aktuell belegt Latzfons den 15. Tabellenplatz und steckt damit mitten im Abstiegskampf. Im letzten Spiel musste sich das Team jedoch erst in den Schlussminuten knapp gegen Bruneck geschlagen geben.



	MANNSCHAFT	P	G	U	V	+/-	SP
1	SSV Bruneck	29	9	2	1	20	12
2	SSV Ahrntal	29	9	2	1	14	12
3	FC Gherdeina	28	9	1	2	14	12
4	SSV Naturns	26	7	5	0	13	12
5	ASV Tschermers Marling	18	5	3	4	3	12
6	ASV Latsch	18	5	3	4	2	12
7	SV Lana	17	5	2	5	0	12
8	FC Gitschberg Jochtal	16	5	1	6	5	12
9	S.S.V. Voran Leifers	15	4	3	5	1	12
10	SSV Weinstrasse Süd	14	4	2	6	-5	12
11	AFC Terlan	14	4	2	6	-14	12
12	FC Schenna	13	3	4	5	-6	12
13	USD Salurn	10	2	4	6	-6	12
14	ASV Kiens	10	2	4	6	-7	12
15	SG Latzfons/Verdings	6	1	3	8	-11	12
16	ASV Riffian Kuens	4	1	1	10	-23	12



**AFC TERLAN - SSV VORAN LEIFERS 1:1**

**(11. SPIELTAG)**

## **Erstes Unentschieden in der laufenden Meisterschaft**

In der 5. Minute konnte Lukas Malfatti im Nachfassenden einen Schuss von Albanese klären und eine Minute später versuchte es Larentis aus guter Position, der Ball ging am Tor vorbei. Die Hausherren waren in der 8. Minute erstmals gefährlich, mit einem Seitenwechsel fand Manuel Rossi Thomas Albenberger auf der rechten Seite, seinen Steilpass konnte Michael Höller knapp vor dem Tor nicht erreichen. In der 13. Minute musste sich Lukas Malfatti strecken um einen Freistoß von Ferraris zu entschärfen. In der 21. Minute blockte Elias Zeni einen Schuss von der Strafraumgrenze ab und nur eine Minute später versuchte es der aufgerückte Qordja. In der 27. Minute ein Vorstoß von Lukas Springeth, bei seiner Flanke kam Leoni kurz vor Thomas Albenbergers Kopf an den Ball. Danach versuchte es Thomas Albenberger mit zwei Weitschüssen, zuerst ein Freistoß aus 30 Metern, danach ein Schuss aus 25 Metern, der ebenfalls übers Tor ging. In der 34. Minute ein guter Vorstoß von Manuel Rossi über die linke Seite, er setzte sich gegen mehrere Gegenspieler durch, aber sein Abschluss ging neben das Tor. In der 35. Minute schoss Larentis aus guter Position übers Tor, auf der Gegenseite setzte Peter Mitterer einen Schuss von halbrechts neben das Tor (38.). In der 42. Minute ein Konter der Hausherren, Thomas Albenberger auf seinen Sturmpartner Michael Höller, dieser flankte zur Mitte, wo zuerst Lukas Springeth in guter Position nicht richtig an den Ball kam, der Ball kam dann zu Thomas Albenberger, sein Schuss wurde von einem Verteidiger abgeblockt. In der Nachspielzeit der ersten Halbzeit feuerte Peter Mitterer einen Gewaltschuss von der Strafraumgrenze ab, der Ball ging knapp über die Querlatte (45.+1).

Nach der Pause ging das muntere Hin und Her weiter, Seibstock wurde entscheidend von Fabio Corradini bedrängt, sodass sein Kopfball, nach Flanke von Esposito, knapp am Tor vorbei ging (46.). Drei Minuten später bediente Thomas Albenberger Peter Mitterer auf der linken Seite, seine gefährliche Flanke von der Grundlinie, konnte weder Michael Höller noch Fabio Corradini verwerten. In der 51. Minute der Führungstreffer für die Gäste, Qordia überquerte das halbe Feld mit dem Ball am Fuß und schoss dann von der Strafraumgrenze diagonal genau ins linke Eck. Terlan reagierte sofort und der ständige Unruheherd Michael Höller drang in den Strafraum der Gäste ein und wurde regelwidrig gestoppt, den fälligen Foulelfmeter verwandelte Thomas Albenberger sicher zum 1 – 1 (56.). In der 58. Minute ging ein Weitschuss von Kanoune neben das Tor. Auf der Gegenseite hätte Terlan eigentlich in Führung gehen müssen, Thomas Albenberger hatte Michael Höller schön in den Lauf gespielt, aber im Eins gegen Eins Duell blieb schlussendlich Leoni Sieger (63.). In der 73. Minute ging ein Kopfball aus guter Position von Kanoune, nach Flanke von Esposito, knapp übers Tor. Auf der anderen Seite ging ein Abschluss von Lukas Springeth ebenfalls übers Tor (75.). In der 87. Minute musste Lukas Malfatti einen Abschluss vom aufgerückten Trevisan zur Ecke ablenken. Den Siegtreffer für Terlan verhinderte die Querlatte, Thomas Albenberger hatte einen Freistoß aus 25 Metern zu genau ins Kreuzeck gezirkelt, der Ball sprang von der Unterkante der Latte ins Feld zurück (89.). Als dann noch der eingewechselte Simon Guarnieri nach einem Eckball den Ball zu stark auf den Boden schoss, sodass er über die Querlatte sprang, war klar, dass es heute das erste Unentschieden für Terlan geben würde.



**ASV TSCHERMS/MARLING - AFC TERLAN 0:0**

**(12. SPIELTAG)**

## Torloses Unentschieden im Auswärtsspiel

Der Unterhaltungswert beim Auswärtsspiel in Marling war überschaubar, Terlan agierte mit nur zwei Stürmern, welche meistens in der Luft hingen und von drei bis vier Gegenspielern umzingelt waren. Die Hausherren hatten zwar mehr Offensivaktionen, Scavelli und Schötzer waren die Aktivposten, diese biss sich aber in der kompromisslos agierenden Terlaner Verteidigung die Zähne aus, Zeni & Co rührten nämlich konsequent Beton an. Die wenigen gefährlichen Aktionen resultierten deshalb aus Standardsituation wie Eckbälle, Freistöße oder extrem langen Einwüfen, auf welche sich Terlans Keeper Lukas Malfatti aber perfekt eingestellt hatte und diese meistens abfangen konnte. Seine souveräne Leistung brachte ihm auch den „Man of the Match“ ein. Die Weitschüsse von Pixner (3.), Flarer (23.) und Lochmann (26.) verfehlten alle das Ziel, auf der Gegenseite versuchte es Thomas Albenberger mit einem Freistoß aus halb linker Position, welcher aber kein Problem für Telfser war (33.). In der 45. Minute setzte sich Schötzer gut und energisch durch, sein Abschluss, aus guter Position, ging am langen Pfosten vorbei.

In der zweiten Halbzeit ein ähnliches Bild, öfters war der unebene Rasen der größte Gegner. In der 57. Minute zog Schötzer gefährlich, von der linken Seite, in der Terlaner Strafraum, Lukas Malfatti verkürzte aber geschickt den Winkel und konnte so zur Ecke abwehren. Vier Minuten später schlenzte Flarer einen Freistoß von der Strafraumgrenze über die Mauer und über das Tor. Die Besten Gelegenheiten

in den Schlussminuten, bei einem Konter und Flanke zur Mitte senkte sich ein Ball von Manuel Rossi gefährlich aufs Tor, Telfser lenkte den Ball zur Ecke ab (75.). Bei den Hausherren startete Margesin zu einem Sololauf, drang in den Terlaner Strafraum ein und konnte auch unbedrängt abschließen, der Ball ging aber am langen Pfosten vorbei (81.). Auf der Gegenseite startete der eingewechselte Simon Guarnieri einen Konter, kam auch bis in den Strafraum, verpasste aber den richtigen Zeitpunkt für den Abschluss und so konnte die Verteidigung der Hausherren klären (85.). Die positiven Aspekte für Terlan, es gab den ersten Auswärtspunkt und das erste Zu Null Spiel in dieser Saison, wie eingangs erwähnt für die Zuschauer kein Leckerbissen. Interessantes Detail, bei Terlan war mit Guarnieri Patrizio und Simon, Vater und Sohn im Kader.

Tscherms/Marling: Telfser, Holzner, Lochmann, Knoll, Huber (83. Pixner Maximilian), Flarer, Mairhofer, Margesin, Schötzer (88. Gamper), Pixner Michael, Scavelli (72. Höllrigl)

Terlan: Malfatti, Jakomet, Corradini, Ciavatta, Zeni, Duregger, Trojer (81. Vasselai), Palese, Höller Michael (57. Springeth), Rossi (78. Singer), Albenberger (64. Guarnieri)

Tore: Fehlanzeige



## FREIZEIT

# Interview mit Kapitän Andreas Walcher

**Andy, bevor wir auf die Hinrunde der Freizeitmannschaft blicken, zuerst die Frage nach deinem Gesundheitszustand. Du hast dich im Spiel gegen den FC Rentsch schwer verletzt und konntest deiner Mannschaft im Hinrunden-Endspurt nicht mehr helfen. Wie geht es dir aktuell und wann kann mit deinem Comeback geplant werden?**

Ja, das ist richtig. In den Anfangsminuten gegen den FC Rentsch habe ich mir bei einem Zweikampf das Schlüsselbein mehrmals gebrochen und konnte somit die Hinrunde nicht mehr zu Ende spielen. Die Genesung verläuft ganz nach Plan und ich fühle mich jeden Tag besser und die Schmerzen lassen nach, aber es wird natürlich noch einige Zeit dauern, bis der Knochen wieder vollständig ausgeheilt ist. Ich werde alles daran setzen nach der Winterpause die Vorbereitung so gut es geht vollständig zu absolvieren, um beim ersten Rückrundenspiel wieder einsatzbereit zu sein.

**Im letzten Jahr konntet ihr überlegen den Meistertitel holen und euch so für die Finalspiele qualifizieren. Heuer spielt ihr in einem neuen Kreis und belegt nach der Hinrunde Platz 3. Ist zwischen den Kreisen ein großer Qualitätsunterschied und wie bewertest du eure Leistung bis hierhin?**

Letztes Jahr hat einfach alles gepasst: Die Mannschaft hat perfekt harmoniert, wir hatten den ein oder anderen fantastischen Einzelspieler (Elias Erschbamer oder Manuel Rossi) mehr im Kader, aber wir hatten auch in einigen Spielen das Glück auf unserer Seite. Heuer sind wir im Kreis Kleinfeld Mitte, wo wir bereits wussten, dass das Niveau höher sein wird z.B. mit der Mannschaft des FC Rentsch oder des Haslacher SV, welche seit Jahren sehr gute Leistungen in der Liga bringen. Mit der Tabellensituation zum Hinrundenende bin ich eigentlich zufrieden, wir hatten 4 Siege, 2 Unentschieden und 2 Niederlagen, wobei wir das letzte Spiel der Hinrunde gegen Kleinfeld Tschermers unglücklich durch eigene individuelle Fehler und unkonzentrierte Aktionen hergaben. Somit ist auch unsere Serie gerissen: Über 1,5 Jahre zuhause ungeschlagen. In der Rückrunde wollen wir wieder angreifen und unser Bestmögliches geben, denn das heurige Ziel ist ganz klar: Wir wollen wieder zu den Finalspielen.

**Was erhoffst du dir für die Rückrunde, persönlich als auch mannschaftlich?**

Für die Rückrunde erhoffe ich mir persönlich und der gesamten Mannschaft in erster Linie eine verletzungsfreie restliche Saison. Weiteres möchte ich an meinen Leistungen vor meiner Verletzung anknüpfen und alles geben, das unserer Mannschaft weiterhilft. Als Mannschaft möchten wir in der Rückrunde so viele Punkte wie möglich sammeln um unser Ziel zu erreichen. Danke!



# JUGEND

## A-Jugend

TRAINER: Manfred Dissertori

CO-TRAINER: Huber Michael

SPIELORT: Terlan

JAHRGANG: 2008-2009

KADER:

- Aster Max
- Clementi Benjamin
- Dal Bosco Tobias
- Dissertori Felix
- Dorfmann Tobias
- Gatscher Aaron
- Guglielmon Manuel
- Höller Simon
- Mackowitz Heinrich
- Messner Niklas
- Paolazzi Samuele
- Pernter Jonathan
- Prister Jakob
- Profanter Jakob
- Schwarz Jonas
- Singer Noah
- Trojer Hannes
- Weissenbacher Stefan

Die A-Jugend nimmt dieses Jahr zum zweiten Mal in Folge mit dem Jahrgang 2008 an der Qualifikationsrunde zur Elite-Meisterschaft teil. Letztes Jahr war das Team im Schnitt ein Jahr jünger als die Konkurrenz und musste wertvolle Erfahrungen sammeln. In dieser Saison kann die Mannschaft sich jedoch gegen gleichaltrige Gegner behaupten und liegt derzeit gut im Rennen. Aktuell steht die SPG Etschtal hinter Obermais und St. Pauls auf dem dritten Tabellenplatz und ist damit auf Kurs für die Qualifikation zur Elite-Meisterschaft. Mehrere Spieler der A-Jugend trainieren regelmäßig mit der ersten Mannschaft, und mit Trojer Hannes, Singer Noah und Schwarz Jonas (alle unten im Bild) haben bereits drei Spieler Einsätze in der Kampfmannschaft absolviert. Dorfmann Tobias war zudem schon einige Male als zweiter Torwart auf der Ersatzbank der ersten Mannschaft vertreten.



**Bioland**  
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Echter Bauern Speck  
Magerwurst



partyservice

Einheimisches Fleisch

Metzgerei NIGG - Terlan - Tel. 0471 257 128

**NEWBRAND**  
WERBETECHNIK PUBLICITÀ



VILLA  
LAVIOSA

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it



**MATHA**

**GÖTSCH  
STEFAN**  
BAUUNTERNEHMEN



  
*Weissenhof*

**Pfanzelter**  
Gemischtwaren

Restaurant - Ristorante  
**Oberspeiser**  
Klaus / Terlan - Chiusa / Terlano • www.oberspeiser.com - Tel. (+39) 0471 25 71 50

**unifix**

**ZERBINI**  
PONTEGGI



Hofer Fliesen & Böden  
Dein Partner

facharztpraxis  
ambulatorio specialistico  
**dr. markus kleon**



Spengler und Vertretung Solatube  
**VIEIDER A.**

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano

orthopädie - ortopedia  
unfallchirurgie - traumatologia  
sporttraumatologie - traumatologia dello sport  
physiotherapie - fisioterapia

Romstraße 85 - Via Roma 85  
39014 Burgstall - Postal  
Tel. 0473 055778  
info@drkleon.com  
www.drkleon.com

  
*Salon Tini*  
Damen & Herren

**beyond**  
training / physio / nutrition / mental coaching

Michael Geier



SCHMIED  
UND SCHLOSSER  
FABBRO E MAGNANO

39018 Terlan - Siebeneich/Terlano - Settequerce  
www.schlosserei-geier.it - info@schlosserei-geier.it

Tel. 0471 502 038 - Mobil 335 58 41 504

euro alpe  
info@euroalpe.it - www.euroalpe.it

Qualität und Service ist unsere Stärke



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...

**PICHLER**

Terlan, Andrianer Straße 14  
Tel. 0471 25 70 01

Samstag nachmittag geöffnet

Nette Leute finden zu...

**ZÖGGLER ALFRED**  
BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)  
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74  
alfred.zoeggeler@rolmail.net



Restaurant

**Patauner**

39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano  
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6  
Tel. + Fax 0471 918502

**Hochbrunner**

Sch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordinat



**INNERHOFER**  
Dr. Ing. Ulrich Innerhofer  
Ingenieurbüro | Studio tecnico

9028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.

pizzaservice jimmi

whatsapp - mobil  
**340.888.6823** of oder  
Tel. 0471 257159

RISTORANTE - RESTAURANT - PIZZERIA  
BUSCHENHANS

**HOLZOFENPIZZA** Pizza al forno di legna  
direkt zu Ihnen nach Hause direttamente a casa Vostra

**Profanter Philipp**  
Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2  
39018 Terlan  
Tel. 339 1388887  
philipp.profanter@hotmail.com



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht  
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten  
Blumengebinde für verschiedene Anlässe  
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626  
GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/6 (BZ)

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7  
39018 Terlan  
info@unterholzner.it  
Tel. 0471 256196



**TopControl**  
Everything in motion

intelligent weighing solutions

clever labelling solutions

innovative packaging solutions

smart software solutions

Process optimizing solutions for food industry

Elektroinstallationen,  
Reparaturen,  
TV- + SAT-Anlagen,  
Staubsaugeranlagen,  
Autom. Toranlagen,  
Erdungs- und  
Blitzschutzanlagen,  
Brandmeldeanlagen



impianti elettrici,  
riparazioni,  
antenne TV + SAT,  
impianti aspirapolvere,  
centralizzati,  
cancelli automatici,  
impianti di  
rivelazione incendi

Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29  
39018 Terlan / Terlano (BZ)  
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305  
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info



Tel 0471 257182 · franz.palese@dnet.it

**Alarmstudio**  
Sicherheitssysteme

Einbruchmeldeanlagen  
Brandmeldeanlagen  
Videoüberwachungsanlagen  
Telefonanlagen  
Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40  
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521  
E-Mail: info@alarmstudio.it







Residence *Egger*

Bar - Pizzeria - Restaurant  
Oberkreuther Weg - Terlan  
Tel. +39 0471/1889670  
E-Mail: info@egger-terlan.eu  
Web: www.egger-terlan.eu



www.progart.it

**Progart G.m.b.H.**  
Sonnenstraße 26  
I-39010 Andrian (BZ)  
Tel. +39 0471 510006  
Fax +39 0471 510129  
info@progart.it

**AUDIOVISION**  
Video & Filmproduction



Sonnex - Bozner Straße 63 - 39057 Frangart (BZ)  
Tel. 0471 631270 - Fax 0471 631269  
info@sonntex.it - www.sonntex.it

**SONNTEX**  
SONNENMARKISEN - ROLLADEN

Sonne, Sonne, Sonne,  
Weil Sie sich den  
besten Sonnenschutz verdienen...

TERLAN **Esso** TERLANO  
**J. OBERRAUCH KG**  
REIFENZENTRUM  
CENTRO GOMME  
24h  
CAR WASH  
0471 257 224

*Ideen aus Holz*  
**Zimmererei**  
Spitaler Robert  
Herstellung und Montage von:  
- Treppen & Umzäunungen  
- Dachdeckerarbeiten & Balkone  
- Dachstühle & Dachsanierungen  
39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2  
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

**PFNATSCHALM**  
OLM BOCK AF MEARL

**SPORTBAR**  
Ganzjährig geöffnet  
Eis  
Kuchen & kleine  
Imbisse  
Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

**MAIR PETER**  
BÖDEN - PAVIMENTI  
39051 Branzoll/Bronzolo  
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette  
PVC - Linoleum - Kork  
legno - moquette  
PVC - linoleum - sughero  
schleifen und versiegeln  
levigatura e verniciatura  
Tel. + Fax 0471 967681  
Handy-Cell. 329 4506008

Sweet Café  
Hauptstr. - Via Principale 28  
39018 Terlan /o  
Tel. 0471 258128

Neuhauser H. OHG  
KFZ Reparatur Meisterbetrieb  
→ Mechaniker  
→ Elektriker  
→ Reifendienst  
→ Schnellservice für  
Voruntersuchungen  
Andrianerweg 2  
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

**TISCHLEREI KOFLER**  
MONDHOLZ

**KAROSSERIE F1**  
Enzenbergweg 22,  
Via Enzenberg  
I-39018 Terlan/Terlano  
info@karosserief1.com  
+39 0471 238000

**KORNELL**  
FLORIAN BRIGL  
Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)  
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

**PICHLER'S**  
OPTIC

**BBRent**  
NALS  
VERLEIH.IT  
AUTO UND ANHÄNGER  
+39 349 1467348  
AUTO UND ANHÄNGER

**PACCAGNEL**  
Wärme und Wohlbefinden  
Öfen und Sauna  
www.paccagnel.it Terlan



**Tobike**  
Bikes & Service  
Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225  
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN  
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG  
FAHRRADVERLEIH  
VENDITA & RIPARAZIONI  
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO  
NOLEGGIO BICI



die Südtiroler Teemarkte

Bahnhof Bar  
Bar Stazione  
by Stefano

39018 Terlan - Terlano  
Dr.-Weiser-Platz 5  
P.zza Dott. Weiser 5  
Tel. 333 8826262



Einfach. Gut. Schlafen.

TERLAN, Hauptstr. 15  
T 0471 1963450  
info@schlemmer.bz.it  
www.schlemmer.bz.it

**VARESCO** S.r.l.  
GmbH

ASPHALTARBEITEN · STRASSENBAU  
ASFALTI · COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



Reparatur  
& Revision.

Tel.: 0471 258 213  
Mobil: 366 100 1312  
info@albert-w.it  
Bergwerkweg 10 Terlan



TROJER, VONMETZ, ARCHITEKTEN

arch tv

GOLDSCHMIED - ORAFO  
**KERSCHBAUMER**  
TERLAN - EPPAN - LANA **HK**



Terlan (BZ) · T. 0471 93 94 08 · E. info@muellertiefbau.it



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL  
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse · Via Principale 88 · 39018 Terlan · Terlano (BZ)  
Tel. 0471 257 095 · Fax 0471 257 406 · info@mitterer.it · www.mitterer.it

*Pause  
wie zu Hause!*

**MEBOSÜD**

**ZIMM**  
einfach besonders



**MITTERER**  
PROFESSIONAL SPRAYERS



## FREIZEIT & JUGEND

# Abschlusstabellen Hinrunde

### VSS Kleinfeld Mitte



Live Tabelle	Torschützen	Platzverweise
Mannschaft	Spiele	G U N Diff Tore Pkt.
1. Haslacher	8	7 1 0 +22 40:18 22
2. Rentsch	8	3 5 0 +21 36:15 14
3. Sturmtruppen Terlan	8	4 2 2 +11 31:20 14
4. Tschermes	8	4 1 3 +8 29:21 13
5. Algund	8	4 0 4 -9 14:23 12
6. Algund	8	3 2 3 +3 27:24 11
7. Lana	8	3 1 4 -6 23:29 10
8. Völlan Tisens	8	2 0 6 -25 19:44 6
9. Jenesien	8	0 0 8 -25 14:39 0

### U12 - Mitte



Live Tabelle	Torschützen	Platzverweise
Mannschaft	Spiele	G U N Diff Tore Pkt.
1. Olimpia Merano	9	9 0 0 +37 41:4 27
2. St. Martin Moos	9	6 2 1 +33 42:9 20
3. Riffian/Schenna/Tirol weiss	9	5 2 2 +12 22:10 17
4. Sarntal	9	4 3 2 +2 16:14 15
5. Mölten Vöran Hafling	9	4 2 3 +8 22:14 14
6. Riffian/Schenna/Tirol rot	8	4 1 3 +8 23:15 13
7. Team Buga	9	3 2 4 -4 23:27 11
8. Fußball Überetsch blau	9	2 0 7 -29 11:40 6
9. Jenesien	8	0 1 7 -25 6:31 1
10. Etschtal	9	0 1 8 -42 4:46 1

### U11 - Mitte



Live Tabelle	Torschützen	Platzverweise
Mannschaft	Spiele	G U N Diff Tore Pkt.
1. Sarntal	9	9 0 0 +43 47:4 27
2. Etschtal weiss	9	7 1 1 +19 32:13 22
3. Jenesien	9	6 0 3 +14 30:16 18
4. Fußball Überetsch grün	9	5 0 4 -4 16:20 15
5. Ritten	9	5 0 4 -11 24:35 15
6. Mölten Vöran Hafling	9	4 0 5 +3 24:21 12
7. Steinegg	9	3 2 4 0 17:17 11
8. Schlern blau	9	2 2 5 -9 13:22 8
9. Tiers	9	1 0 8 -22 10:32 3
10. Haslacher	9	0 1 8 -33 5:38 1

### U11 - Nordwest



Live Tabelle	Torschützen	Platzverweise
Mannschaft	Spiele	G U N Diff Tore Pkt.
Olimpia Merano Volpi	7	6 1 0 +21 24:3 19
Algund	7	4 1 2 +9 21:12 13
Etschtal rot	7	4 1 2 +8 21:13 13
Lana	7	3 1 3 +13 22:9 10
Ulten	7	3 1 3 0 10:10 10
Passeier	7	3 0 4 -16 8:24 9
Obermais	7	2 1 4 -3 8:11 7
Riffian/Schenna/Tirol rot	7	0 0 7 -32 4:36 0



## FREIZEIT & JUGEND

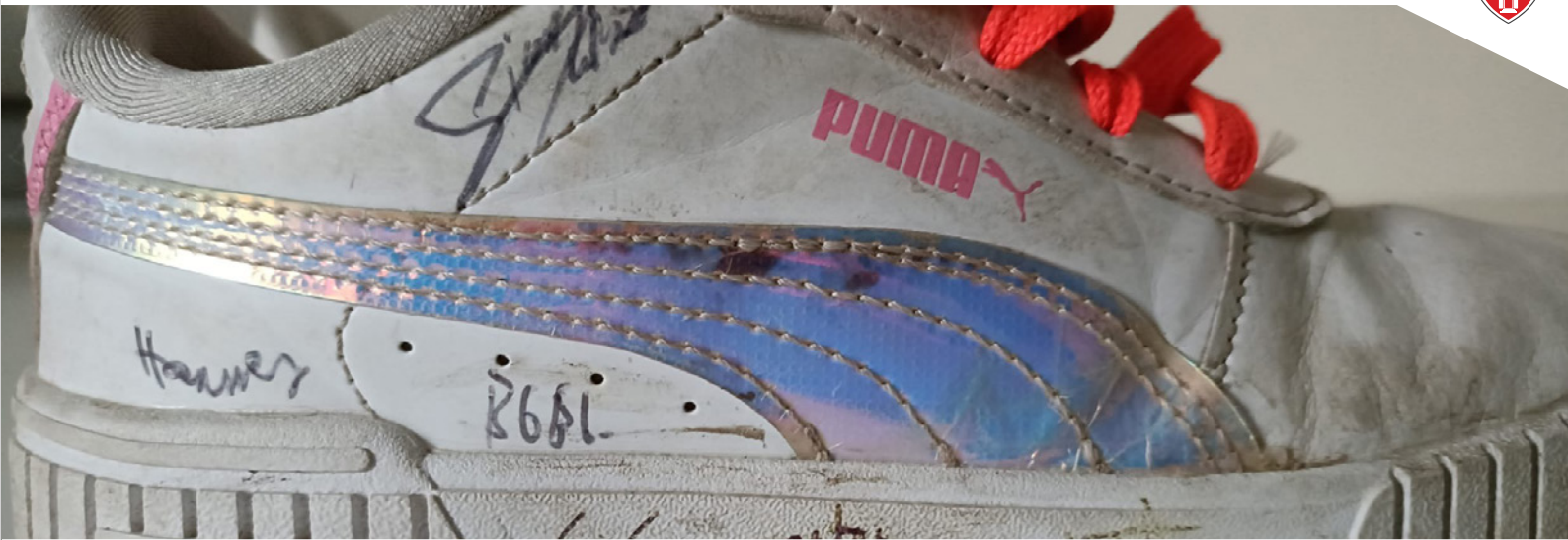
# Abschlusstabellen Hinrunde

### U10 - Bozen

Live Tabelle	Torschützen	Platzverweise							
Mannschaft	Spiele	G	U	N	Diff	Tore	Pkt.		
1. Eggental	9	8	0	1	+25	37:12	24		
2. Mölten Vöran Hafling	9	7	2	0	+31	43:12	23		
3. Terlan	9	7	1	1	+33	57:24	22		
4. Nals schwarz	9	6	0	3	+12	34:22	18		
5. Sarntal	9	4	1	4	0	30:30	13		
6. Siebeneich	9	4	0	5	-11	27:38	12		
7. Jenesien	9	3	0	6	-18	21:39	9		
8. Andrian	9	2	0	7	-14	18:32	6		
9. Völlan Tisens gelb	8	1	0	7	-23	10:33	3		
10. Fußball Überetsch rot	8	0	0	8	-35	11:46	0		

## U9

Pos.	Club	Punkte	G	U	V	TE	TE	-/+
1	Team Buga	24	8	0	0	63	10	53
2	Bozner FC Orange	21	7	0	1	52	7	45
3	FB Ueberetsch Gruen	14	4	2	2	40	24	16
4	SPG Voellan/Tisens	13	4	1	3	28	15	13
5	ASC Sarntal	12	4	0	4	21	16	5
6	SV Lana	9	3	0	5	15	32	-17
7	SPG Moelten/Voeran/Hafling	9	3	0	5	12	29	-17
8	ASV Jenesien	4	1	1	6	16	54	-38
9	AFC Terlan	0	0	0	8	3	63	-60



**UNSERE ZUKUNFT**

**Nachwuchsspieler im Steckbrief**



Pertoll Rafael, 9	Name, Alter	Valeria Pattori, 9
Rafi	Spitznamen	Vale
es mir gefällt	Ich spiele Fußball, weil	es Spaß macht
2022	Im Verein seit	2020
Platz 1 oder 2	Mein Ziel für dieses Jahr	so viele Spiele wie möglich gewinnen
Mittelfeld	Position	Vorne rechts
FC Bayern München & Juventus	Lieblingsklub	FC Bayern München
Luka Modric	Lieblingsspieler	Manuel Neuer
Hannes Trojer	Lieblingsspieler 1. Mannschaft	Albenberger Thomas, Palese Lukas, Singer Noah, Zeni Elias
Funino zu spielen	Schönstes Fußballerlebnis	Autogramme holen nach dem Heimsieg der 1. Mannschaft gegen Kiens. Ich habe nun alle Unterschriften der Spieler auf meinen Sneakers



# FREIZEIT & JUGEND

## Zusammenfassung

### ERGEBNISSE

#### Freizeit (Kleinfeld Mitte)

Sturmtruppen Terlan - Tschermes 3:4  
Tore: 3x Unterholzner Armin

#### Junioren

Kaltern - SPG Etschtal 5:1  
Tore: Moser Tobias

SPG Etschtal - Voran Leifers 3:1  
Tore: 2 Thurner Simon, Thurner Felix

#### A-Jugend

SPG Etschtal - Olimpia Merano 3:1  
Tore: 2x Trojer Hannes, Clementi Benjamin

SPG Etschtal - Latsch 3:0  
Tore: Prister Jakob, Dissertori Felix, Profanter Jakob

#### B-Jugend

Olimpia Merano - SPG Etschtal - Mals 6:0

SPG Etschtal - Tirol 1:10

#### C-Jugend

SPG Etschtal - Salurn 4:1

Virtus Bolzano - SPG Etschtal 4:2

#### Unter 15

SPG Etschtal - Ulten 2:1  
Tore: 2x Pernter Jonathan

Aldein Petersberg - SPG Etschtal 0:1  
Tore: Ebnicher Elias

#### Unter 12

Jenesien - SPG Etschtal 2:2

Riffian/Schenna/Tirol ROT - SPG Etschtal 3:0

#### Unter 11 ROT

SPG Etschtal ROT - Passeier 8:1  
Tore: 2x Koch Jonas, 2 Almassy George, Senfter Daniel, Gamper Iwan, Passler Leo, Pinggera Tobias

#### Unter 11 WEISS

SPG Etschtal WEISS - Jenesien 2:1  
Tore: Clementi Samuel, Aufderklamm Rafael



## FREIZEIT & JUGEND

# Zusammenfassung

## ERGEBNISSE

### Unter 10

Völlan Tisens GELB - AFC Terlan 0:4  
Tore: 2x Prest Jakob, Barbi Leon, Recchioni Einar

### Unter 9

ASV Jenesien - AFC Terlan 7:0

## SPIELE AN DIESEM WOCHENENDE

### Freizeit (Kleinfeld Mitte)

Hinrunde beendet

### Junioren

MI 13.11.24 SPG Etschtal - Voran Leifers

### A-Jugend

SO 17.11.24 Lana - SPG Etschtal

### B-Jugend

SA 16.11.24 Virtus Bolzano - SPG Etschtal

### C-Jugend

SA 16.11.24 SPG Etschtal - St. Pauls

### Unter 15

MI 13.11.24 SPG Etschtal - SPG Neumarkt/Unterland

### Unter 12

Hinrunde beendet

### Unter 11 ROT

Hinrunde beendet

### Unter 11 WEISS

Hinrunde beendet

### Unter 10

Hinrunde beendet

### Unter 9

Hinrunde beendet

Weitere Informationen und kurzfristige Änderungen werden auf der Homepage [www.afc-terlan.com](http://www.afc-terlan.com) veröffentlicht.



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: T. Albenberger

Autoren: E. Albenberger, E. Erschbamer, M. Ebnicher, T. Albenberger.



# skyalps



## bautechnik<sup>®</sup>

Im Zusammenspiel werden die  
höchsten Ziele greifbar.  
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,  
Gebäudetechnik und Tiefbau.  
[www.bautechnik.it](http://www.bautechnik.it)

Teamgeist.